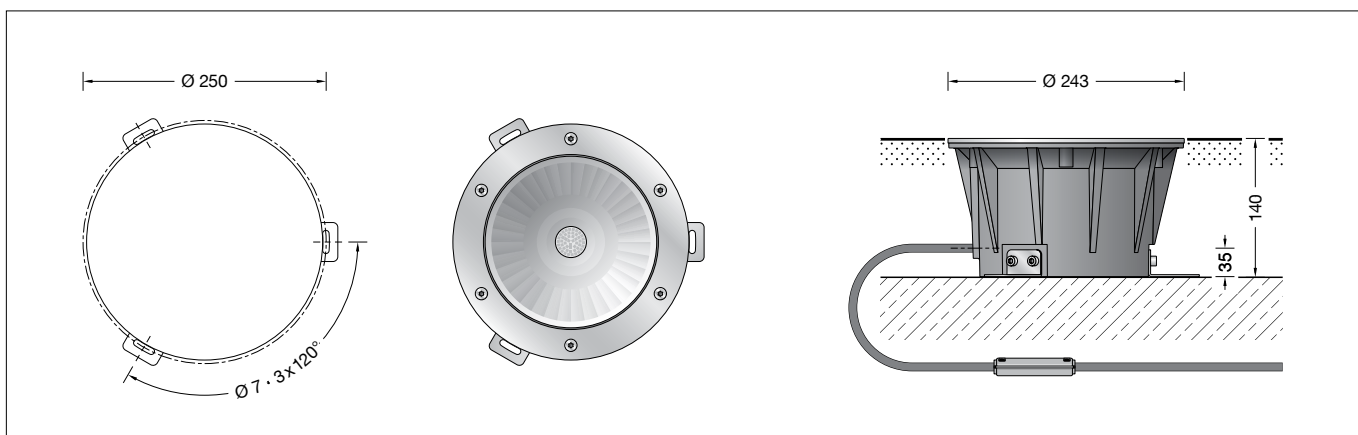


BEGA**84 451**

Bodeneinbauleuchte
In-ground luminaire
Luminaire à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Scheinwerfer mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung für den flächenbündigen Einbau in befestigte Flächen, Wege und Plätze. Überrollbar von Fahrzeugen mit luftgefüllten Reifen.

Bitte beachten Sie:

In Fahrspuren, wo die Leuchte horizontalen Kräften durch Bremsen, Beschleunigen und Richtungswechsel ausgesetzt ist, darf die Leuchte nicht eingesetzt werden. Für begehbare öffentliche Bereiche empfehlen wir rutschhemmendes Glas – siehe Ergänzungsteile.

Produktbeschreibung

Leuchtengehäuse besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff
Abdeckung aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung
07RN8-F 5G 1[□] mit eingebautem Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Druckbelastung 3.000 kg (~30 kN)
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
Maximale Oberflächentemperatur 25 °C (gemessen nach EN 60598 bei ta 15 °C)
CE – Konformitätszeichen
10 dE – Sicherheitszeichen
Gewicht: 4,4 kg

Instructions for use

Application

LED floodlight with symmetrical light distribution for flush-mounting installation in compacted surfaces, paths and open areas. Drive-over luminaire for vehicles with pneumatic tyres.

Please note:

Luminaire must not be used for installation in road lanes, where the fixture is exposed to a horizontal strain due to braking, acceleration and change of direction. For walk-through public areas, we recommend skid-blocking glass – see accessories.

Product description

Luminaire housing made of glass-fibre reinforced synthetic
Cover ring made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
1,8 m water-resistant connecting cable
07RN8-F 5G 1[□] with implemented water stopper and 1.2 m PVC cable conduit
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary immersion
Pressure load 3,000 kg (~30 kN)
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
Maximum surface temperature 25 °C (measured according to EN 60598 of ta 15 °C)
CE – Conformity mark
10 dE – Safety mark
Weight: 4.4 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur encastré à LED à répartition lumineuse symétrique, pour encastrement à fleur de sol dans les surfaces stabilisées. Autorisant le roulement de véhicules équipés de pneumatiques.

Attention :

Le luminaire ne doit pas être installé dans des voies de circulation où il serait soumis à des sollicitations mécaniques horizontales provoquées par des freinages, des accélérations et des changements de direction. Nous recommandons pour les lieux publics à circulation piétonne l'utilisation d'un verre antidérapant – voir accessoires.

Description du produit

Le boîtier du luminaire est fabriqué en matière synthétique renforcée à la fibre de verre
Anneau de finition en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
1,8 m de câble de raccordement résistant à l'eau 07RN8-F 5G 1[□] avec stoppe-eau incorporé et 1,2 m de gaine de passage de câble PVC
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
Pression 3.000 kg (~30 kN)
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
Température de surface maximale 25 °C (mesurée selon EN 60598 de ta 15 °C)
CE – Sigle de conformité
10 dE – Sigle de sécurité
Poids: 4,4 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Wir empfehlen die bauseitige Absicherung über einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	13,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	16,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 451 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0341/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2670 lm
Leuchten-Lichtstrom	2081 lm
Leuchten-Lichtausbeute	127,7 lm/W

84 451 R K4

Modul-Bezeichnung	LED-0341/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2670 lm
Leuchten-Lichtstrom	1649 lm
Leuchten-Lichtausbeute	101,2 lm/W

84 451 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0341/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2600 lm
Leuchten-Lichtstrom	2026 lm
Leuchten-Lichtausbeute	124,3 lm/W

84 451 R K3

Modul-Bezeichnung	LED-0341/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	2600 lm
Leuchten-Lichtstrom	1609 lm
Leuchten-Lichtausbeute	98,7 lm/W

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Vor der Montage zu beachten:

Um die maximale Druckbelastung der Leuchte von 3.000 kg (~30 kN) aufnehmen zu können, ist die Errichtung eines Fundamentes erforderlich. Die Druckbelastung wird über das Leuchtengehäuse auf das bauseitig zu erstellende Fundament übertragen. Die Gründung muss auf festem Untergrund erfolgen. Um eine sichere Standfestigkeit zu erreichen, muss das Leuchtengehäuse einbetoniert werden.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. We recommend fuse protection via a residual current circuit breaker to be provided by the customer. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. Any subsequent modifications to the luminaire shall shift the role of manufacturer to the entity who carried out the modifications.

Lamp

Module connected wattage	13.7 W
Luminaire connected wattage	16.3 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 451 K4

Module designation	LED-0341/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2670 lm
Luminaire luminous flux	2081 lm
Luminaire luminous efficiency	127,7 lm/W

84 451 R K4

Module designation	LED-0341/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2670 lm
Luminaire luminous flux	1649 lm
Luminaire luminous efficiency	101,2 lm/W

84 451 K3

Module designation	LED-0341/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2600 lm
Luminaire luminous flux	2026 lm
Luminaire luminous efficiency	124,3 lm/W

84 451 R K3

Module designation	LED-0341/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	2600 lm
Luminaire luminous flux	1609 lm
Luminaire luminous efficiency	98,7 lm/W

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Notice prior to installation:

To accept the maximum pressure load of 3,000 kg (~30 kN) a proper foundation must be provided by the customer. The pressure load is transferred to the foundation by this luminaire housing provided at site. The foundation must be carried out on firm subgrade. In order to obtain a firm stability, the luminaire housing must be firmly concreted in.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Nous recommandons une protection sur le site par un différentiel à installer en amont. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Lampe

Puissance raccordée du module	13,7 W
Puissance raccordée du luminaire	16,3 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 451 K4

Marquage des modules	LED-0341/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2670 lm
Flux lumineux du luminaire	2081 lm
Rendement lum. d'un luminaire	127,7 lm/W

84 451 R K4

Marquage des modules	LED-0341/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2670 lm
Flux lumineux du luminaire	1649 lm
Rendement lum. d'un luminaire	101,2 lm/W

84 451 K3

Marquage des modules	LED-0341/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2600 lm
Flux lumineux du luminaire	2026 lm
Rendement lum. d'un luminaire	124,3 lm/W

84 451 R K3

Marquage des modules	LED-0341/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	2600 lm
Flux lumineux du luminaire	1609 lm
Rendement lum. d'un luminaire	98,7 lm/W

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

A vérifier avant l'installation :

Pour que le luminaire puisse supporter la pression maximale de 3.000 kg (~30 kN) il doit impérativement être fixé sur un massif de fondation. La pression est transmise par le boîtier du luminaire sur une fondation solide qui est à prévoir sur le site. Le massif de fondation doit être réalisé sur un sol stabilisé. Afin d'assurer une bonne stabilité, le boîtier du luminaire doit être coulé dans du béton.

Montage

Beiliegende Befestigungswinkel an das Leuchtengehäuse montieren.
Leuchtengehäuse auf Fundament (wie zuvor beschrieben) positionieren und mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial befestigen.
☹ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.
Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzart und Schutzklasse an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.
Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730** oder **71 053**.
Zum Schutz vor mechanischen Beschädigungen der Leuchtenanschlussleitung das beiliegende Installationsrohr über die Leitung schieben.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Nach Fertigstellen der Bodenarbeiten Schutzfolie von Leuchtenabdeckung abziehen.
Schrauben im Abdeckring gleichmäßig über Kreuz nachziehen.
Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Schlüsselöffnungen im Kopf der Schrauben von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Das Leuchtengehäuse muss vollständig sauber und absolut trocken sein.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Alle Schrauben und Gewinde auf gute Gangbarkeit überprüfen und einfetten.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.
Glas mit Dichtung in das Gehäuse einlegen.
Auf richtigen Sitz von Glas und Dichtung achten.
Abdeckring auflegen und Senkschrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

Reinigung · Pflege

Verunreinigungen und Aufkrustungen auf den Edelstahlteilen sind regelmäßig zu beseitigen. Sie können mit geeigneten Edelstahl-Reinigungsmitteln entfernt werden.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Installation

Assemble enclosed mounting bracket at the luminaire housing.
Position luminaire housing on the foundation (as described above) and fix it with enclosed or any other suitable fixing material.
☹ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.
The electrical connection at the luminaire connecting cable must be carried out on site according to the protection class and safety class.
We recommend to use a distribution box **70 730** or **71 053**.
To protect the luminaire connecting cable from damage push the enclosed cable conduit over the cable.
Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the (⊕) marked wire.
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.
After finishing the ground works remove protection foil from the luminaire cover.
Tighten the screws in the trim ring evenly crosswise.
Torque = 5 Nm.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
LED are high-quality electronic components ! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.
Clean dirt and deposits from key openings of screw head.
Do not use a high pressure cleaner.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleaners.
The luminaire housing must be completely clean and absolutely dry.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Check all screws and threads thoroughly and grease them.
Check the gasket and replace, if necessary.
A broken glass must be replaced.
Insert glass with gasket into lamp housing.
Make sure that gasket and glass are positioned correctly.
Apply cover ring and firmly tighten countersunk-head screw crosswise.
Torque = 5 Nm.

Cleaning · Maintenance

Soilings and foulings on the stainless steel parts should be removed frequently. They can be removed with suitable stainless steel cleansers. For cleaning do not use high pressure cleaners.

Installation

Installer l'équerre de fixation jointe sur le corps du luminaire.
Positionner et fixer le boîtier du luminaire sur le massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié (voir instructions ci-dessus).
☹ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.
Le raccordement électrique doit être effectué sur le site dans le degré et la classe de protection correspondant au câble de raccordement.
Nous recommandons l'utilisation d'une boîte de dérivation **70 730** ou **71 053**.
Pour protéger le câble de de raccordement du luminaire des détériorations mécaniques enfiler la gaine de protection sur le câble.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au réseau au fil brun (L), au fil bleu (N) et au fil vert-jaune (⊕).
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Après la finition des travaux de terrassement enlever la pellicule protectrice sur le couvercle de finition.
Serrer en croix et régulièrement les vis dans l'anneau.
Moment de serrage = 5 Nm.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision!
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.
Débarrasser les têtes des vis de toute saoullure ou dépôts éventuels.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.
Ouvrir et nettoyer le luminaire.
N'utiliser que des produits d'entretien appropriés.
Le boîtier doit être entièrement propre et absolument sec.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et graisser toutes les vis et les filetages.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Veiller au bon emplacement du joint et du verre.
Installer le verre avec le joint dans le boîtier.
Poser l'anneau et serrer en croix, fermement et uniformément les vis à tête frais fraisée.
Moment de serrage = 5 Nm.

Nettoyage · Entretien

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement les parties en acier inoxydable et de les débarrasser des saoullures et dépôts avec un produit courant d'entretien de l'acier inoxydable.
Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Ergänzungsteile

14000829R Rutschhemmendes Glas
BEGA rutschhemmende Gläser mit der
höchsten Bewertungsstufe R 13 nach
DIN 51130 können ohne Einschränkung für alle
öffentliche Bereiche eingesetzt werden.
Abriebfestigkeit nach EN ISO 10545-7 Klasse 3

Verteilerdose für den Einbau ins Erdreich

70 730 Verteilerdose mit 7 Leitungs-
einführungen · Klemme 5 x 4[□]

71 053 Verteilerdose mit 10 Leitungs-
einführungen · Klemme 6 x 16[□]

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessories

14000829R Skid-blocking glass
BEGA skid-blocking glass with the highest
rating R 13 according to DIN 51130 can be
used without restriction for all public areas.
Abrasion resistance according to
EN ISO 10545-7 Class 3

Distribution box for installation in soil

70 730 Distribution box with 7 cable entries
Connection terminals 5 x 4[□]

71 053 Distribution box with 10 cable entries
Connection terminals 6 x 16[□]

A separate instructions for use can be provided
upon request.

Accessoires

14000829R Verre antidérapant
Les verres antidérapants BEGA avec le
coefficient maximal R 13, selon DIN 51130
peuvent être utilisés sans restrictions dans
toutes les zones publiques à circulation
piétonne. Résistance à l'abrasion selon
EN ISO 10545-7 Classe 3

Boîte de dérivation pour encastrement
dans le sol

70 730 Boîte de dérivation avec
7 entrées de câble · borniers 5 x 4[□]

71 053 Boîte de dérivation avec
10 entrées de câble · borniers 6 x 16[□]

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 829
Ersatzglas rutschhemmend	14 000 829R
LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000 K	LED-0341/830
LED-Modul 4000 K	LED-0341/840
Reflektor	76 001 521
Dichtung	83 001 822

Spares

Spare glass	14 000 829
Spare glass skid-blocking	14 000 829R
LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000K	LED-0341/830
LED module 4000K	LED-0341/840
Reflector	76 001 521
Gasket	83 001 822

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 829
Verre de rechange antidérapant	14 000 829R
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000K	LED-0341/830
Module LED 4000K	LED-0341/840
Réflecteur	76 001 521
Joint	83 001 822